

S I N N 2 0 1 2 / 2 0 1 3
K A T A L O G

Vorwort



Nichts ist beständiger als die Veränderung. Wenn wir bei Sinn Spezialuhren von Kontinuität reden, so meinen wir Kontinuität in Wertarbeit, Anmutung, Funktionalität und Formgebung. Aber auch Kontinuität in ständigem Bemühen uns den Kundenwünschen anzupassen und Dienst am Kunden direkt zu praktizieren.

Veränderungen werden Sie dort finden, wo wir technische und technologische Weiterentwicklung betreiben. Jüngstes Beispiel dafür ist unser neues Modell EZM10 auf den Seiten 66 bis 69. Ein Chronograph mit einem Gehäuse aus hochfestem und oberflächengehärtetem (tegimentiertem) Titan und dem Ablesekomfort, den eine Stoppminute aus dem Zentrum mit sich bringt - und Sie können sicher sein: Die meisten Entwicklungen liegen noch vor uns!

Bei der Lektüre dieses Katalogbuches wünschen ich Ihnen viel Freude!

Предисловие

Нет ничего более постоянного, чем перемены. Когда мы в Sinn Spezialuhren говорим о непрерывности, мы имеем в виду неизменно высокое качество изготовления, элегантный внешний вид, отличную функциональность и выдающийся дизайн нашей продукции. Мы также подтверждаем наше постоянное стремление учитывать все пожелания наших клиентов.

Вы заметите некоторые изменения в тех областях, в которых мы проводим технические и технологические исследования и разработки. Последним примером может служить наша новая модель EZM 10, подробнее о которой можно узнать на странице 66-69. Это хронограф с корпусом из очень надежного упрочненного титана и легко читаемым центральным секундомером. И вы можете быть уверены – впереди у нас еще очень много разработок! А теперь мы надеемся, что Вам понравится просматривать наш новый каталог!

A handwritten signature in black ink, appearing to read "L. Schmidt".

Dipl.-Ing. Lothar Schmidt

Содержание

4 - 11	Sinn Spezialuhren zu Frankfurt am Main	64	- 87	Diving Watches and Mission Timers	
12 - 29	SINN Technologies - Overview	66	- 69	Model EZM 10	
14 - 15	Ar-Dehumidifying Technology	70	- 73	Model EZM 7	
	DIAPAL	74	- 75	Model EZM 3	
	HYDRO	76	- 77	Series U1000 (EZM 6)	
18 - 19	Magnetic Field Protection	78	- 79	Series U1	
20 - 21	Temperature Resistance Technology	80	- 81	Series U2 (EZM 5)	
	TEGIMENT	82	- 83	Series U200 (EZM 8)	
	Black Hard Coating	84	- 85	Series UX (EZM 2B)	
	Captive Safety Bezel	86	- 87	Series 203	
24 - 27	SUG - technologically sophisticated cases				
		88	- 99	Classic Masterpieces	
28 - 29	Einsatzzeitmesser				
		90	- 91	Model 1736 Classic and series 1746	
30 - 63	Instrument Watches and Chronographs	92	- 93	Series 6000 and model 6030	
32 - 33	Series 103	94	- 95	Models 6033, 6036, 6060, 6066 and 6090	
34 - 37	Series 140	96	- 97	Series 6100 REGULATEUR	
38 - 39	Series 144	98	- 99	Series 6110	
40 - 41	Series 356				
		100	- 105	Ladies' Watches	
42 - 43	Series 358				
		102	- 103	Series 243	
44 - 45	Series 556				
		104	- 105	Series 456	
46 - 47	Series 756				
48 - 49	Series 757	106	- 127	Reports and Technical Specifications	
50 - 51	Series 856	108	- 109	Germanischer Lloyd Certifies SINN Diving Watches	
52 - 53	Series 857	110	- 112	Yukon Artic Ultra: The 203 ARKTIS and the worlds coldest race	
54 - 55	Series 900		113	Ralf Niebergall: Aerobatic pilot relies on SINN Watches	
56 - 57	Model 901 and 902	114	- 117	Arved Fuchs: The U2 in the realm of eternal ice	
58 - 59	Series 903	118	- 119	Tim Thompson: The U2 in use in harsh climatic conditions	
60 - 61	Series 917 and 956	120	- 121	Christian Moser: The 757 DIAPAL proves a reliable companion in Patagonia	
62 - 63	Set of dashboard clocks		122	- 127	Technical Specifications

Sinn Spezialuhren zu Frankfurt am Main

1961 till this day



1961

Основание компании

Слепой инструктор полетов и пилот Второй мировой войны Хельмут Зинн основал компанию «Helmut Sinn Spezialuhren» во Франкфурте на Майне. Основным видом деятельности компании является производство навигационных часов и хронографов для пилотов.



1985

140 S в космическом пространстве

Немецкий физик и астронавт профессор др. Райнхарт Фюррер носил на запястье модель 140 S во время своей космической миссии, доказав тем самым, что механические наручные часы с автозаводом от SINN могут работать даже в условиях невесомости.



Sinn Spezialuhren переезжает в новую штаб-квартиру

Компания меняет свое месторасположение с «Rödelheimer Parkweg 6» на ее нынешний адрес «Im Füldchen 5–7».



1992

142 S в космическом пространстве

Астронавт Клаус-Дитрих Фладе носит 142 S во время своей космической миссии.



1993

На борту Колумбии

В очередной раз хронограф 142 S используется во время космической миссии. Этот хронограф сопровождает команду во время их второй десятидневной миссии. Часы, побывавшие на борту американского космического шаттла Колумбия, совершили путешествие на расстояние 6,7 миллиона километров и обогнули орбиту Земли 160 раз.



1994

Начало новой эры

1 сентября компанию приобретает сертифицированный инженер Лотар Шмидт. Это событие знаменует собою повторное основание компании, которая перенесла все необходимые технологические и стратегические трансформации, чтобы стать конкурентоспособной в будущем. Название компании также претерпело некоторые изменения. Теперь оно звучит как «Sinn Spezialuhren GmbH».

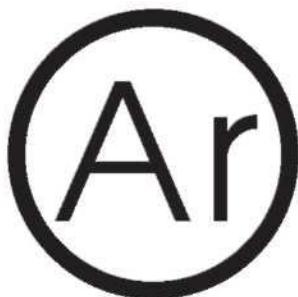
Первой новой моделью SINNER стала модель 244, выполненная из титана с применением магнитной защиты полей. Такая магнитная защита существенно снижает количество магнитных помех, а ее уровень превышает спецификации DIN, указанные для антимагнитных часов.



1995

Первые золотые часы от SINNER

Несмотря на необычно высокую долю золота (917/1000), специальный 22-каратный сплав соответствует твердости материала из нержавеющей стали (220 HV).



HYDRO

1996

Разработка технологии HYDRO

Технология HYDRO впервые была задействована в нашей модели часов 403 HYDRO diver's watch. Эта технология гарантирует полную защиту от запотевания, устойчивость к давлению на различной глубине погружения и оптимальную читаемость под водой со всех сторон.



1997

SINN представляет EZM 1 и EZM 2 mission timer

Известная как производитель специальных часов, компания SINN в очередной раз подтверждает свою компетенцию разработкой двух необычайных mission timers: EZM 1 и EZM 2. Они предназначены для использования специальными полицейскими подразделениями и блоком GSG 9 (немецким федеральным специальным полицейским подразделением), где точное время может означать разницу между жизнью и смертью. mission timers оснащены только самым необходимым: оптимальной читабельностью и совершенным измерением времени.

В последующие годы все дальнейшие mission timers разрабатывались на основе EZM 1 в соответствие с индивидуальными профессиональными особенностями пользователей.



1998

От – 45°C до +80°C

Sinn Spezialuhren совершенствует технологию осушения Ar-Dehumidifying, сочетая ее со специальным маслом SINK Special Oil 66-228, что позволило создать технологию термостойкости, которая позволяет гарантировать работоспособность часов при температуре от – 45°C до +80°C. Модель 303 KRISTALL chronograph, оснащенная новыми технологиями, участвовала в Yukon Quest, самых сложных в мире гонках на собачьих упряжках – и прошла испытание с легкостью.



Награда «Goldene Unruh» за модель 103

Ti Ar

Модель 103 Ti Ar была удостоена премии «Goldene Unruh», которая впервые присуждается продукции компании.



1999

Испытание на износостойчивость 203 ARKTIS

На запястье экстремального дайвера Марио М. Вейднера хронограф 203 ARKTIS с честью проходит испытание на прочность в Арктическом море.



В Гласхютте основана SUG (Sächsische Uhrentechnologie GmbH Glashütte)

Компания занимается изготовлением технологически сложных деталей для Sinn Spezialuhren.

1999

Презентация Frankfurt Financial District Watch



Введение Frankfurt Financial District Watch представляет собою настоящую веху в истории компании. Эта модель стала первой в целой коллекции. Это также первый раз, когда «Франкфурт на Майне» появляются в названии часовой продукции компании SITTN.

DIAPAL

2001

Разработка технологии DIAPAL

Впервые технология DIAPAL была использована в модели Frankfurt Financial District Watch (6000 Jubilee), выполненной из 18-каратного белого золота. Использование специального сочетания материалов, которые взаимодействуют без дополнительной смазки и не вызывая трения, обеспечивает долгосрочную точность таких часов.

2003



Разработка технологии TEGIMENT

В первый раз технология TEGIMENT была задействована в модели 756. Часы в корпусе из нержавеющей стали, закаленной при помощи этой новаторской технологии, эффективно защищены от появления царапин.



2004

Сплит-хронограф 958

Участники «самых жестких приключений в мире», называющихся «Fulda Challenge», носят недавно разработанную модель 958, сплит-хронограф, выпущенный в лимитированной серии.



2005

Корпус часов изготавливают из немецкой подводной стали

Впервые компания SITT использует немецкую подводную сталь в качестве материала для создания часов для дайвинга.

Germanischer Lloyd сертифицирует часы для дайвинга

Sinn Spezialuhren стала первой компанией в часовой индустрии, чьи часы для дайвинга прошли испытание под давлением EN250 и EN14143 (согласно европейским стандартам снаряжения для подводного плавания) и сертифицированы Germanischer Lloyd в Гамбурге.



2006

Награда «Goldene Unruh» за Frankfurt Financial District Watch из белого золота

Выполненная в белом золоте модель Frankfurt Financial District Watch заняла первое место на вручении награды «Goldene Unruh».

Наша модель 956 Classic заняла второе место.



Часы компании SITT выдерживают краш-тест

Модели 756 и 900 прошли особенно сложный тест на проверку их надежности в Технологическом Центре DEKRA в Lausitz Eurospeedway в Клетвице, Германия. Обычно центр проводит испытания материалов для международной автомобильной промышленности.



2006

Разработка модели SZ04 с ручным заводом

Для серии 6100 REGULATEUR компания SINN разработала модель SZ04, основанную на карманный механизме Unitas 6498. Это механизм, оснащенный традиционным для серии дисплеем и функцией остановки. Исключительность этих часов подчеркивается использованием в них часовых деталей высшего качества, таких, как система улучшенной регулировки механизма Triovis и Glucydur винт баланса.



2008

Премия «Goldene Unruh» за модель REGULATEUR 6100 Rose Gold

Наши часы REGULATEUR 6100 Rose Gold заняли первое место на вручении награды «Goldene Unruh».



2009

Победа для 917 GR Rally Chronograph

Гонщики-чемпионы Уолтер Рорл и Петер Гёбель выиграли Ралли Коста Брава для исторических гоночных автомобилей с часами 917 GR Rally Chronograph.



U2 в стране вечного льда

Полярный исследователь Арвед Фукс полагается на надежность наших часов U2 diving watch во время своих арктических экспедиций.



2009

Поддержка искусства

Совместно с рядом известных партнеров мы поддерживаем образовательные и культурные учреждения в виде университетов, школ, музыкальных школ и общественных арт проектов. MILAN стал первым культурным проектом, который получил нашу поддержку.



2010

Часы компании SINN протестираны Институтом Фраунгофера в Дармштадте

Во время испытательного теста на стабильность работы и надежность системы модели 757 DIAPAL, 900 PILOT, U1000, 6000 Frankfurt Financial District Watch и 917 выдержали экстремальное воздействие и вибрации при моделировании езды на ухабистых дорогах.



Самый успешный бренд по результатам «Goldene Unruh»

Компания Sinn Spezialuhren заняла первое за свою модель 900 PILOT, первое место за модель часов 6100 Rose Gold и второе место за платиновые часы Frankfurt Financial District Watch, что сделало ее самым успешным брендом.



2011

Юбилейные хронографы к 50-летию компании

В марте 2011 года, по случаю 50-летия существования компании SINN были выпущены ограниченным тиражом в 500 экземпляров юбилейные хронографы. Для этой модели компания разработала свой собственный механизм SZ05. Партия юбилейных хронографов была полностью распродана всего за три недели.



2011

SZ01 – механизм с центральным таймером

Разработка этого механизма началась еще в 2003 году. Он был основан на хорошо известной модели Lemania 5100. Механизм хронографа SZ01 разработан таким образом, что любые часы, на которых он установлен, позволяют легко использовать центральный 60-минутный таймер. Это позволяет останавливать время еще более просто, быстро и точно.



EZM 10 Mission Timer из высокопрочного титана

EZM 10 – это результат многолетней работы в области развития механизма SZ01. Поставленная задача заключалась в создании mission timer, который бы отвечал всем требованиям к профессиональным пилотским часам в полном объеме.



Прочные и пригодные для ежедневного использования

Обзор технологий Sinn Spezialuhren

На протяжении всей истории нашей компании, в особенности после того, как Лотар Шмидт провел реорганизацию Sinn Spezialuhren в 1994 году, мы разработали ряд технических инноваций. Они были основаны прежде всего на требованиях к часам, предъявляемых нашими клиентами, которые используют их в повседневной жизни. Несмотря на разную природу, все наши разработки служат одной единственной цели – помочь сделать наши часы еще более надежными и прочными для повседневного использования. На следующих страницах вы сможете найти подробную информацию о наших технологиях, а также о Sächsische Uhrentechnologie Glashütte (SUG), которая занимается производством наиболее технологически сложных деталей для нашей продукции.



-Dehumidifying Технология осушения



-Trockenhaltetechnik

Технология осушения Ar-Dehumidifying позволяет решить одну из главных проблем механических часов: старения масла из-за влажности воздуха, содержащегося внутри, а также из-за его попадания в часы. Благодаря трем основным элементам технологии осушения Ar-Dehumidifying – осушающая капсула, EDR уплотнениям и защитному наполнению газом – часовой механизм устанавливается в практически безводную атмосферу. Это позволяет предотвратить процессы старения и запотевания циферблата, а также обеспечить надежное функционирование и высокую точность.

Почему водостойкие часы в любом случае нуждаются в применении технологии осушения?

Вся прелесть обладания часами марки SITT существенно увеличивается благодаря их тонкой механической точности даже при ежедневном использовании. Тем не менее, независимо от того, насколько качественно сделаны отдельные элементы, любые трения в механизме должны быть сведены к минимуму, чтобы он смог прослужить как можно дольше. Для этого используются высококачественные синтетические масла, обеспечивающие оптимальную смазку всех деталей часовного механизма. Этот процесс

является неизбежным для всех механических часов. Однако, влажность существенно ускоряет процесс старения масла. Как влага попадает в часы? Вода всегда присутствует в атмосфере в газообразной форме, именно поэтому она может проникать внутрь часового механизма. Изменения температуры могут привести к микроконденсации, в результате чего вода будет собираться на открытых частях часового механизма. Следствием всего этого может стать ухудшение эффективности смазки, возникновение электромеханической коррозии, износа и увеличения трения, уменьшение амплитуды баланса. Часы начнут



Индикационные цвета осушающей капсулы.



Бледно-голубой:
насыщенность
влагой до 25%



Начальное
состояние



Голубой:
насыщенность
влагой до 50%



Бледно-синий:
насыщенность
влагой до 75%



Синий:
насыщенность
влагой до 100%
Первоначальное
состояние



Осушающая
капсула
насыщена
влагой

Символ «Ar» на циферблате указывает на то, что модель оснащена технологией осушения Ar-Dehumidifying.

Цветовая шкала для технологии осушения Ar-Dehumidifying: капсула продолжает поглощать влагу до тех пор, пока цветовой индикатор не приобретет самый темный оттенок.

работать с понижением точности, что в дальнейшем приведет к необходимости их восстановления. Наши инженеры искали варианты решения данной проблемы и нашли их в технологии осушения Ar-Dehumidifying.

Три технических элемента

Технология осушения Ar-Dehumidifying базируется на трех основных технических элементах: осушающая капсула, EDR уплотнениях и защитном наполнении газом.

Основной элемент: осушающая капсула

Осушающая капсула является наиболее важной частью технологии осушения Ar-Dehumidifying. Капсула наполнена медным купоросом, который поглощает влагу из воздуха внутри корпуса и надежно связывает ее. Если содержание влаги внутри часов поднимается, то медный купорос приобретает голубой оттенок. Чем большим будет содержание влаги, тем более насыщенным будет оттенок медного купороса. Такая его особенность служит своеобразным индикатором уровня влаги внутри (см. схему). В корпусе капсулы есть небольшое смотровое окно из сапфирового стекла, предназначеннное именно для этих целей.

EDR уплотнения

Для того чтобы свести к минимуму обмен газов между воздухом снаружи и внутри корпуса часов, а значит исключить возможность проникновения влаги, мы используем специальные Extreme Diffusion-Reducing или EDR уплотнения. Такие уплотнения куда более эффективны, чем

традиционные уплотнения из нитриловой резины.

Заполнение защитным газом

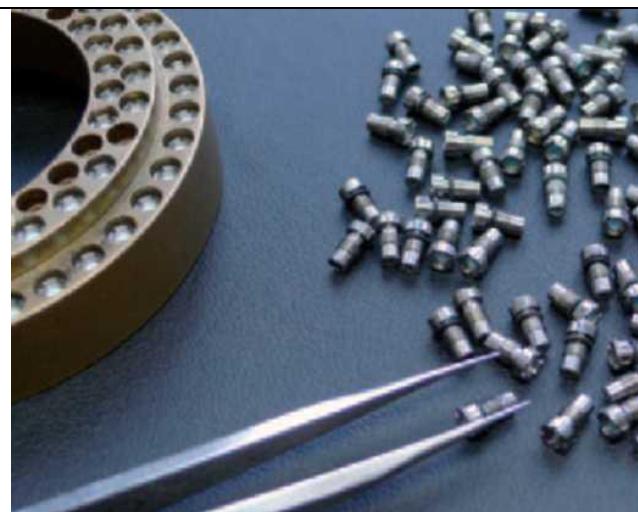
Завершающим этапом применения технологии осушения Ar-Dehumidifying является заполнение защитным газом. Благодаря этому создаются идеальные условия для применения технологии осушения. В осушающей капсуле теперь связывается любая влага, попадающая из воздуха. Это позволяет избежать влаги, которая может попадать в часовой механизм во время его сборки и обслуживания.

Установка в практически безводной среде

Эта кропотливая и технически сложная мера призвана сохранить часовой механизм в практически полностью сухой среде. В результате этого замедляется процесс старения масла и увеличивается срок эксплуатации часового механизма. Кроме того, такая технология позволяет предотвратить запотевание стекла из-за внезапной смены температуры (например, при погружении в холодную воду).

Три года гарантии

Технология осушения Ar-Dehumidifying является поистине новаторским достижением для наручных механических часов от наших инженеров и решающим преимуществом для всех любителей механических часов. Мы предоставляем трехлетнюю гарантию на все часы оснащенные технологией осушки Ar-Dehumidifying.



Ненавязчиво интегрированное в капсулу смотровое окошко позволяет следить за количеством влаги в осушающей капсуле. Это позволяет сохранять часовой механизм сухим.



Осушающая капсула надежно запечатана при помощи EDR уплотнений. Справа: медный купорос (CuSO4) связывает влагу и меняет свой цвет с белого на синий

